



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI BARI  
ALDO MORO

DIPARTIMENTO DI  
RICERCA E  
INNOVAZIONE  
UMANISTICA

**CORSO DI STUDIO:** *Traduzione Specialistica (Lm-94)*

**ANNO ACCADEMICO:** 2023-2024

**DENOMINAZIONE DELL'INSEGNAMENTO** *Cultura Spagnola – Spanish Culture*

Principali informazioni sull'insegnamento	
Anno di corso	I o II anno
Periodo di erogazione	II semestre (26.02.2024-15.05.2024)
Crediti formativi universitari (CFU/ETCS):	6
SSD	Letteratura Spagnola L-Lin/05
Lingua di erogazione	Spagnolo
Modalità di frequenza	In presenza. La frequenza non è obbligatoria, ma è fortemente consigliata.

Docente	
Nome e cognome	Alessandro Rocco
Indirizzo mail	Alessandro.rocco@uniba.it
Telefono	+390805717413 : 7413
Sede	Via Garruba, 6
Sede virtuale	Codice teams hlcd9zx
Ricevimento	Mercoledì ore 9-11

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
150	48		102
CFU/ETCS			
6	6		

Obiettivi formativi	Conoscenza di processi storico-culturali specifici del mondo ispanofono; capacità di fornire precise coordinate storico-culturali su eventi salienti del mondo ispanofono, con un taglio interdisciplinare (storico, sociologico, artistico) sulle problematiche culturali oggetto di studio; capacità di analizzare criticamente e formulare valutazioni appropriate sui contenuti storico-culturali oggetto del suo studio; capacità di organizzare
---------------------	---

	opportuni percorsi di ricerca multidisciplinare; capacità di elaborare presentazioni ed esposizioni, in lingua, sulla realtà storico-culturale presa in oggetto e sulle sue problematiche specifiche; capacità di approfondire autonomamente le proprie conoscenze attraverso la ricerca di fonti bibliografiche adeguate allo studio della realtà storico-culturale del mondo ispanofono. Il corso mira a fornire un'approfondita conoscenza delle culture afferenti alla lingua spagnola (paesi di lingua spagnola)
<b>Prerequisiti</b>	Elevata capacità di analisi e comprensione di testi, anche audiovisivi e multimediali. Conoscenze generali del patrimonio culturale e storico dei paesi ispanofoni.

<b>Metodi didattici</b>	Didattica frontale, didattica laboratoriale, incontri con altri docenti, piattaforma e-learning, didattica con utilizzo di supporti multimediali e audiovisivi. Durante il corso si svolgerà un seminario partecipato in cui gli studenti svolgeranno lavori di gruppo da presentare in aula con supporti audiovisivi e multimediali sui temi del corso.
-------------------------	--

<b>Risultati di apprendimento previsti</b>  <i>Da indicare per ciascun Descrittore di Dublino (DD=</i>	<p>Lo studente dovrà acquisire la conoscenza di processi storico-culturali specifici del mondo ispanofono.</p> <p>Dovrà essere capace di fornire precise coordinate storico-culturali su eventi salienti del mondo ispanofono, con un taglio interdisciplinare (storico, sociologico, artistico) sulle problematiche culturali oggetto di studio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Autonomia di giudizio</li> </ul> <p>Dovrà essere in grado di analizzare criticamente e formulare valutazioni appropriate sui contenuti storico-culturali oggetto del suo studio. Allo scopo dovrà saper organizzare opportuni percorsi di ricerca multidisciplinare, cui saranno indirizzati attraverso il lavoro seminariale di gruppo durante il corso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abilità comunicative</li> </ul> <p>Dovrà essere in grado di elaborare presentazioni ed esposizioni, in lingua, sulla realtà storico-culturale presa in oggetto e sulle sue problematiche specifiche.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità di apprendere in modo autonomo</li> </ul> <p>Dovrà mostrare di saper approfondire autonomamente le proprie conoscenze attraverso la ricerca di fonti bibliografiche adeguate allo studio della realtà storico-culturale del mondo ispanofono.</p>
<b>DD1 Conoscenza e capacità di comprensione</b>	
<b>DD2 Conoscenza e capacità di comprensione applicate</b>	
<b>DD3-5 Competenze trasversali</b>	

<b>Contenuti di insegnamento (Programma)</b>	<p>Il corso affronterà temi di specifico interesse sociale e culturale nel mondo ispanico e ispanoamericano, anche espressi e veicolati attraverso opere cinematografiche.</p> <p>La metodologia di studio sarà pertanto interdisciplinare (sociologica, storica, artistica, psicologica, antropologica, politologica) ma avrà come base comune l'analisi del linguaggio cinematografico e della narrativa filmica come mezzo di espressione e comunicazione di problematiche culturali di rilievo nei paesi di lingua spagnola.</p> <p>Il filo conduttore tematico sarà costituito dal rapporto tra cinema e memoria, con particolare riferimento alla memoria e la testimonianza di eventi traumatici della storia contemporanea, come le dittature nel Cono Sur (Argentina, Cile, Uruguay e Paraguay), il conflitto armato peruviano, la guerra civile e la dittatura di Franco in Spagna.</p>
<b>Testi di riferimento</b>	<p>Emilio Crenzel, "Políticas de la memoria en Argentina. La historia del informe <i>nunca más</i>"  <a href="http://www.identidadcolectiva.es/pdf/61.pdf">http://www.identidadcolectiva.es/pdf/61.pdf</a></p> <p>Pilar Calveiro, <i>Poder y desaparición. Los campos de concentración en Argentina</i>. Buenos Aires, Colihue, 2006.</p> <p>Gabriel Gatti, <i>El detenido-desaparecido</i>. Montevideo, Trilce, 2008.</p> <p>Beatriz Brinkmann (ed.), <i>Daño transgeneracional: consecuencias de la represión política en el Cono Sur</i>, Santiago, 2009</p> <p>Ksenija Bilbija, Ana Forcinito y Bernardita Llanos (ed. de), <i>Poner el cuerpo: rescatar y visibilizar las marcas sexuales y de género de los archivos dictatoriales del Cono Sur</i>, Santiago, Cuarto Propio, 2017.</p>
<b>Note ai testi di riferimento</b>	<p>Selezioni di letture dai testi indicati. Una selezione di film e letture narrative e teatrali sarà disposta durante il corso come parte dei seminari. Gli studenti non frequentanti dovranno prendere contatto con il docente.</p>
<b>Materiali didattici</b>	<p>Sul Team del corso è reperibile il materiale didattico</p>

<b>Valutazione</b>	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Esame orale.
Criteri di valutazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione:</i>  Si valuterà l'acquisizione della conoscenza dei processi storico-culturali del mondo ispanofono studiati,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate:</i> Si valuterà la capacità di fornire precise coordinate storico-culturali sugli eventi e sulle problematiche culturali del mondo ispanofono oggetto di studio, con un taglio interdisciplinare.</li> <li>• <i>Autonomia di giudizio:</i> Si valuterà La capacità di analizzare criticamente e formulare valutazioni appropriate sui contenuti storico-culturali oggetto del suo studio,</li> <li>• <i>Abilità comunicative:</i> Si valuterà l'abilità nell'elaborare presentazioni ed esposizioni, in lingua, sulla realtà storico-culturale presa in oggetto</li> <li>• <i>Capacità di apprendere:</i> Si valuterà la capacità di approfondire autonomamente le proprie conoscenze attraverso la ricerca di fonti bibliografiche adeguate.</li> </ul>
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	Il voto finale è attribuito in trentesimi. L'esame si intende superato quando il voto è maggiore o uguale a 18. L'assegnazione della Lode sarà valutata in base ad una spiccata autonomia di approfondimento.
<b>Altro</b>	